

# Especificación Internacional para las Descripciones de Control

IOF Event Example					
M45, M50, W21					
5		7.6 km		210 m	
▷		↗ ↘	↙		
1	101	⋯		<	
2	212	↖ ▲	1.0	○	
3	135	⊗ ⊗		≡	
4	246	⊖		○	
5	164	→ □		○	
○----- 120 m ----->					
6	185	↗ ↘ ↙	↘	└	
7	178	└		⊖	
8	147	≡	≡	2.0	
9	149	↗ ↘	⊗		
○----- 250 m ----->⊙					



**INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION**

**2004**

# INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION

Radiokatu 20, FIN-00093 SLU, Finland

<http://www.orienteeering.org>

## COMISION de NORMAS IOF:

David Rosen (chairman), Vincent Frey, Unni Strand-Karlsen

### Editor:

Barry Elkington

### Traducción al castellano:

Josu Ullibarrri (Club Orientación Bidea-C.O.Bi.)

Ilustraciones basadas en la edición de 1990 con los dibujos adicionales de Matthew Cook.

Secciones del mapa de Jukka Liikari.

Disposición: Pirjo Valjanen.

---

## Descripción de Controles IOF

### Cambios principales con respecto a la versión de 1990:

- 1) Actualización de nombres y descripciones según la terminología ISOM 2000.
- 2) Desaparición de los símbolos de 1990 para Pequeño saliente, Montón de piedras, Pantano pequeño, Curso de agua estacional, Area de tala, Seto.
- 3) Desaparición del símbolo adicional para Lamedero de Sal.
- 4) Nuevos símbolos introducidos para amontonamiento de rocas, tanque de agua, Túnel, Paso, Area pavimentada, Tubería, Baja, Debajo de.
- 5) Cambio de símbolo para bosquecillo, árbol peculiar.
- 6) Redefinición del símbolo utilizado con anterioridad para el arroyo estacional.
- 7) Tres nuevos símbolos introducidos para el uso en Parques-O y Sprint-O.
- 8) Nuevas líneas de instrucción especial introducidas para la ruta marcada entre controles, los pasos obligatorios entre controles, y la ruta obligatoria a través fuera de mapa.
- 9) Símbolos de cruce y unión se mueven a la Columna F, y los símbolos de ambos elementos se deben de mostrar siempre en las columnas D y E.
- 10) El símbolo "entre" permanece en la Columna G, pero los símbolos de ambos elementos deben mostrarse en las columnas D y E.
- 11) Clarificación de cuando debe ser utilizada la Columna G - Localización del control.

# Introducción

El Orienteering es un deporte mundial. El objetivo de la simbología de la descripción de controles IOF es proporcionar un significado estable para los orientadores de todos los países para poder entender la descripción de controles sin ambigüedad y sin la necesidad de una traducción lingüística. Este manual demuestra cómo los símbolos se pueden utilizar para hacer esto.

## Como trabajan las descripciones de control IOF

El proposito de una descripción de control es dar mayor precisión al dibujo mostrado por el mapa del elemento de control y la situación de la baliza respecto de este elemento.

Sin embargo, un buen control es encontrado sobre todo por la lectura del mapa. La descripción y los codigos pueden ayudar a esta tarea, pero deben ser tan cortos y simples como sea necesario para localizar el control.

Nota: Las descripciones de control no se deben de utilizar para corregir errores del mapa.

## Ejemplo de la hoja de descripción de controles

IOF Event Example			
M45, M50, W21			
5	7.6 km	210 m	
1 101			
2 212			1.0
3 135			
4 246			
5 164			
○ --- 120 m --- ➔			
6 185			
7 178			
8 147			2.0
9 149			
○ --- 250 m --- ➔ ○			

Ejemplo de Descripción de Controles para un evento IOF		
Categorías M45, M50, W21		
Recorrido N° 5	Longitud 7.6 km	Desnivel subida 210 m
Salida		Unión de carretera y muro
1	101	Curva del pantano estrecho
2	212	La piedra del noroeste, 1 m. de alto, cara este
3	135	Entre matorrales
4	246	La depresión de en medio, parte este
5	164	Construcción en ruinas, lado oeste
Seguir la ruta marcada 120 m desde el control		
6	185	Muro de piedra, en ruinas, esquina sureste (fuera)
7	178	Espolon,, al pie noroeste
8	147	El cortado de mas arriba, 2 m. de alto
9	149	Cruce de pistas
Seguir ruta marcada 250 m del ultimo control a meta		

## Formato de la hoja de descripción

La descripción de controles para una carrera de orienteering contiene la siguiente información:

Título

Localización de la salida

Descripción de controles individuales, incorporando cualquier instrucción especial, tal como longitud y naturaleza de cualquier ruta marcada durante la carrera

Naturaleza de la ruta del último control a la meta

Cuando están impresas, las cajas de la descripción de controles deben ser cuadradas, con una dimensión lateral de entre 5 y 7mm.

Cuando las descripciones del control se proporcionan en una forma escrita la presentación total debe ser similar a la de la versión ilustrada, y a la descripción de los controles individuales escritos, lo más lejos posible, en el mismo orden que para la versión ilustrada.

### Título

Nombre del evento.

Categoría (línea opcional).

Código de carrera; Longitud de carrera en kilómetros a los 0,1km. más cercanos; Desnivel de ascensión a los 5m. más cercanos.

### Localización de la salida

Presentada en la primera línea de descripciones, utilizando la descripción como si fuera una característica del control.

### Descripción individual de controles

Estos están en el orden en el cual deben ser visitados, y pueden incorporar instrucciones especiales tales como la longitud y la naturaleza de cualquier ruta marcada durante la carrera. Después de cada tres descripciones y rodeando cualquier instrucción especial se debe utilizar una línea más gruesa.

	A	Numero de control
	B	Código de control
	C	Cual de entre los de características similares
	D	Característica del control
	E	Apariencia
	F	Dimensiones / Combinaciones
	G	Situación de la baliza de control
	H	Otra información

## **Explicación de Columnas**

Cada control se describe de la manera siguiente:

### **Columna A - Numero de control**

La numeración de los controles esta en el orden que deben ser visitados, a menos que la descripción sea para una competición tipo Score.

### **Columna B - Código de control**

El código de control debe ser un número mayor que 30.

### **Columna C - Cual de los de características similares**

Se utiliza esta columna cuando hay mas de una característica similar dentro del circulo de control. ej.: el del sudeste.

### **Columna D - Característica de control**

El elemento, como se muestra en el mapa, en el centro del circulo que define el control; ej.: claro; piedra. La descripción de cada control se basa en la especificación internacional para mapas de Orienteering (ISOM 2000).

### **Columna E - Apariencia**

Información adicional, si se requiere, sobre la naturaleza del control; ej. cubierto; ruina.

En ciertas circunstancias tambien usada para un segundo elemento del control donde esto sea necesario.

### **Columna F - Dimensiones / Combinaciones**

Las dimensiones del elemento deben ser dadas cuando el tamaño del elemento de control en el mapa este representado simbólicamente y no a escala.

Columna tambien utilizada para los dos símbolos de la combinación(cruce; unión)

### **Columna G - Situación de la baliza de control**

Posición de la baliza de control con respecto al elemento; ej. esquina oeste (fuera); pie al sur.

### **Columna H - Otra información**

Otra información que puede ser de importancia para el competidor; ej. control de radio; refrigerios.

## **Instrucciones Especiales**

Estas lineas entran en la descripción y dan la información específica sobre la naturaleza de la ruta que se debe de seguir en ese punto; ej. seguir la ruta marcada a 50m del control; utilizar el paso obligatorio.






## **Naturaleza de la ruta del ultimo control a meta**

Esta linea muestra la distancia del ultimo control a meta, y la naturaleza del marcado de la ruta a meta.

## **Explicación de Símbolos**

Donde se da un número de referencia de ISOM éste muestra la relación con el símbolo del mapa según lo definido en las especificaciones de ISOM 2000.






## Columna C - Cual entre elementos similares

Ref.	Simbolo	Nombre	Descripción
0.1		Norte	El más al norte de dos elementos similares, o el situado más al norte de varios elementos similares.
0.2		Sur Este	El más al sudeste de dos elementos similares, o el más al sudeste de varios elementos similares.
0.3		Superior	Donde el elemento de control está directamente sobre otro elemento similar.
0.4		Inferior	Donde el elemento de control está directamente debajo de otro elemento similar.
0.5		En medio	Donde el elemento de control está en medio varios elementos similares.










## Columna D – Elemento de Control

### Forma del terreno (ISOM sección 4.1)












Ref.	Simbolo	Nombre	Descripción	ISOM
1.1		Terraza	Un area nivelada en una pendiente.	
1.2		Espolón	Saliente del terreno o “nariz” destacado sobre el terreno circundante.	
1.3		Vaguada	Entrante del terreno;vaguada; lo contrario pde un espolón.	
1.4		Terraplén	Un cambio precipitado en el nivel del suelo que puede claramente ser distinguido de sus alrededores.	106
1.5		Cantera	Grava, arena o piedra trabajando en tierra plana o inclinada.	106
1.6		Muro de tierra	Estrecha pared de tierra que se eleva sobre el terreno circundante; puede estar hecho parcialmente de piedras, generalmente hecho por el hombre. Utilizado con el símbolo 8.11 indica pared en ruinas.	107 108
1.7		Surco erosión	Una reguera o foso de erosión, normalmente seco.	109
1.8		Surco pequeño de erosión	Una reguera o foso de erosión pequeño, normalmente seco.	110
1.9		Colina	Un punto elevado. Dibujado el l mapa con curvas de nivel.	101 111
1.10		Cota	Una pequeña obvia elevación. Utilizando con el símbolo 8.6 indica una cota rocosa.	112 113

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
1.11	) (	Collado	El punto bajo entre dos puntos más altos.	
1.12		Depresión	Una depresión o hueco rodeada por tierra más elevada por todas partes. Dibujado en el mapa con curvas de nivel.	114
1.13		Pequeña depresión	Una pequeña, baja, suave depresión natural rodeada por tierra más elevada por todas sus partes.	115
1.14		Hoyo	Un hoyo o agujero con caras de inclinación variable. Generalmente hecho por el hombre. Utilizado con el símbolo 8.6 indica hoyo rocoso.	116 204
1.15		Tierra quebrada	Tierra claramente irregular, con elementos demasiado pequeños o numerosos para ser dibujados individualmente; incluye madrigueras.	117
1.16		Hormiguero	Montón hecho por hormigas y/o termitas.	





### Rocas y piedras (ISOM sección 4.2)

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
2.1		Cortado, Cara de la roca	Un cortado de roca. Puede ser pasable o impassable.	201 203
2.2		Pilar de roca	Saliente natural de roca alto.	202
2.3		Cueva	Agujero en una cara rocosa o en el lateral de una ladera, conduce con frecuencia a trabajos subterráneos.	205
2.4		Piedra	Bloque rocoso o piedra prominente libre del terreno.	206 207
2.5		Zona rocosa	Un área cubierta de tantas rocas que no se puede cartografiar individualmente.	208
2.6		Grupo de piedras	Pequeño y característico grupo de piedras tan cercanas que no pueden cartografiarse individualmente.	209
2.7		Pedregal	Un área cubierta con muchas piedras o rocas pequeñas.	210
2.8		Afloramiento rocoso	Un área de roca sin tierra ni vegetación encima por la que se puede correr.	212
2.9		Paso estrecho	Paso entre dos cortados o caras de roca enfrentados entre sí.	







## Agua y pantano (ISOM sección 4.3)

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
3.1		Lago	Un área grande de agua, normalmente impasable.	301
3.2		Charca	Área pequeña de agua.	302
3.3		Agujero con agua	Un hoyo o una depresión cubiertos de agua.	303
3.4		Río, Corriente, Arroyo	Un arroyo natural o artificial con agua en movimiento o estancada.	304-306
3.5		Pequeño canal de agua, zanja	Un canal natural o artificial de agua que puede contener solamente agua intermitentemente.	307
3.6		Pantano estrecho	Un pantano estrecho o un hilo de agua, demasiado estrecho para ser dibujado en el mapa con el símbolo de pantano.	308
3.7		Patano	Un área permanentemente húmeda con vegetación de pantano.	309-311
3.8		Tierra firme en pantano	Un área no empantanada dentro de un pantano, o entre dos pantanos.	309-311
3.9		Pozo	Un pozo de agua o fuente, claramente visible en la tierra. A menudo rodeado con alguna estructura artificial.	312
3.10		Manantial	Nacimiento de un curso de agua con un flujo resaltable.	313
3.11		Tanque de agua, Canal del agua	Deposito/contenedor de agua hecho por el hombre.	









## Vegetación (ISOM sección 4.4)





Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
4.1		Campo abierto	Un área sin árboles. Pradera, césped o campo. También paramo o brezal.	401 403
4.2		Campo semiabierto	Un área de campo abierta con árboles y arbustos dispersos.	402 404
4.3		Esquina del bosque	Esquina o extremo de un área boscosa que se proyecta en campo abierto.	
4.4		Claro	Pequeña área de tierra libre de árboles dentro de un bosque.	401 403





Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
4.5		Matorral/ Vegetación espesa	Un área pequeña del bosque en la que los árboles o la vegetación baja es tan densa que dificulta el paso.	408 410
4.6		Seto	Una línea artificial de árboles o arbustos que es difícil de cruzar.	410
4.7		Límite de vegetación	Un límite diferenciado entre diversos tipos de árboles o vegetación.	416
4.8		Bosquecillo	Un pequeño área de árboles en terreno abierto.	405 406
4.9		Arbol singular, o característico	Un árbol inusual o distintivo en tierra abierta o bosque; con frecuencia esta información se da según el tipo de árbol.	
4.10		Tocón de árbol, Raíz	El tocón de un árbol.  La raíz vuelta hacia arriba de un árbol caído, con o sin tronco.	

### Elementos hechos por el hombre (ISOM sección 4.5)

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
5.1		Carretera	Una superficie asfaltada o pista de tierra, acondicionada para los vehículos en condiciones atmosféricas normales.	501- 504
5.2		Camino / Pista	Una ruta visible hecha por la gente o los animales. Por las pistas pueden transitar vehículos todoterreno.	505- 508
5.3		Cortafuegos	Una línea clara en el bosque que no tiene un claro camino que discorra a lo largo de él.	509
5.4		Puente	Un punto de cruce sobre un curso de agua, o sobre otro elemento lineal.	512 513
5.5		Línea eléctrica	Una línea eléctrica o telefónica, teleférico, o tele-ski.	516 517
5.6		Poste línea eléctrica	Poste o pilar de un tendido eléctrico, telefónico, teleférico o tele-ski.	516 517
5.7		Túnel	Un paso subterráneo bajo carreteras, vías, etc.	518
5.8		Muro de piedra	Un muro/pared de piedra o la cara de piedra de un banco.  Usado con el símbolo 8.11 indica un muro de piedra en ruinas.	519- 521

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción	ISOM
5.9		Cerca	Una cerca delimitadora de alambre o madera. Usado con el símbolo 8.11 para indicar una cerca en ruinas.	522-524
5.10		Punto de cruce	Paso a través de un muro, cerca o tubería, incluyendo una puerta o un montante.	525
5.11		Edificio	Construcción de madera, ladrillo o piedra	526
5.12		Área pavimentada	Área asfaltada o pavimentada usada como estacionamiento u otros propósitos.	529
5.13		Ruina	Restos de una construcción que se ha derruido.	530
5.14		Tubería	Una tubería (gas, agua, petróleo, etc.) sobre el nivel del suelo.	533 534
5.15		Torre	Una estructura de metal, madera o ladrillo, construida generalmente para la observación del bosque.	535 536
5.16		Plataforma de tiro	Una estructura unida a un árbol donde un tirador u observador puede sentarse.	536
5.17		Mojón señalizador	Una piedra o una pila artificial de piedras. Un cairn, piedra conmemorativa, mojón delimitador o un punto geodesico.	537
5.18		Pesebre, comedero	Una construcción para contener la comida del ganado.	538
5.19		Carbonera	Restos claros de un área donde se hizo carbón de leña. Una pequeña área llana artificial en una cuesta. (Plataforma).	
5.20		Monumento o Estatua	Un monumento, memorial o estatua.	
5.23		Paso a través de construcción	Una arcada, pasaje interior o ruta a través de un edificio.	852
5.24		Escalera	Una escalera por lo menos de dos peldaños.	862

### Características especiales












Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
6.1		Elemento especial	Si se utiliza se debe dar una explicación de su significado a los corredores en la información pre-carrera.
6.2		Elemento especial	Si se utiliza se debe dar una explicación de su significado a los corredores en la información pre-carrera.

## Características específicas del país

Generalmente no se recomienda introducir símbolos locales. Si se utilizan símbolos locales en competiciones que pueden traer corredores internacionales se debe dar información sobre la naturaleza de los mismos a los participantes en la información técnica previa a la carrera.

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
7.n		Nombre	Descripción del elemento.

## Columna E - Apariencia



Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
8.1		Bajo	Donde el elemento de control es particularmente bajo o plano pero esto no se indica en el mapa; ej. Colina, baja.
8.2		Suave	Donde el elemento de control es particularmente suave pero esto no se indica en el mapa; ej. Vaguada, suave.
8.3		Profundo	Donde el elemento de control es particularmente profundo pero esto no está indicado en el mapa; ej. Hoyo, profundo.
8.4		Cubierto de vegetación	Donde el elemento está parcialmente cubierto de maleza o arbustos que no se indican en el mapa; ej. Ruina, cubierta de vegetación.
8.5		Abierto, despejado	Donde el elemento está en un área donde la cubierta de árboles es menor que en los alrededores y esto no está indicado en el mapa; ej. Pantano, abierto.
8.6		Rocoso, Pedregoso	Donde el elemento está en área de tierra rocosa o pedregosa no indicada en el mapa; ej. Hoyo, rocoso.
8.7		Empantanado	Donde el elemento está en un área de suelo pantanoso no indicado en el mapa; ej. Vaguada, empantanada.
8.8		Arenoso	Donde el elemento está en un área de suelo arenoso no indicada en el mapa; ej. Espolón, arenoso.
8.9		Peredne, de hoja fina	Donde el árbol o árboles asociados con el elemento de control tienen hoja peredne; ej. Árbol característico, peredne.
8.10		Caducifolio, de hoja ancha	Donde el árbol o árboles asociados con el elemento de control son caducifolios; ej. Bosquecillo, caducifolio.
8.11		Ruina	Donde el elemento se ha caído a nivel del suelo; ej. Valla, en ruinas/caída.

## Columna F – Dimensiones / Combinaciones













### Dimensiones

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
9.1	2.5	Altura o Profundidad	Altura o Profundidad del elemento en metros.
9.2	8 x 4	Tamaño	Dimensiones horizontales del elemento en metros.
9.3	0.5 / 3.0	Altura en cuesta / ladera	Altura del elemento en metros en una ladera.
9.4	2.0 3.0	Altura de dos elementos	Altura de dos elementos con el control entre ellos.

### Combinaciones










Ref.	Símbolo	Name	Descripción
10.1		Cruce	El punto en el que dos elementos lineales se cruzan.
10.2		Unión	El punto en el que dos elementos lineales se juntan.







Cuando cualquiera de estos símbolos se utilizan en la Columna F los dos elementos que se cruzan o juntan se deben de mostrar en las columnas D y E. Por ejemplo:

D	E	F		
			Cruce de caminos	El punto en el que dos elementos lineales similares se cruzan.
			Cruce de cortafuegos y río	El punto en el que dos elementos lineales diferentes se cruzan.
			Unión de carreteras	El punto en el que dos elementos lineales similares se juntan.
			Unión de río y pantano estrecho	El punto en el que dos elementos lineales diferentes se juntan.







## Columna G - Localización de la baliza de control

Nota: Si no se requiere ningún símbolo para describir la localización de la baliza de control en respecto al elemento de control, la baliza de control debe de estar posicionada en el centro del elemento, o tan cerca como sea posible del mismo. (o en el centro del pie en el caso de un cortado).





Ref.	Simbolo	Nombre	Descripción
11.1		Lado Noreste	Usado donde el elemento se extiende sobre la superficie del suelo; ej. Piedra, lado noreste; Ruina, lado oeste.
11.2		Borde Sureste	Usado donde: a) El elemento se extiende abajo de la superficie del suelo circundante y el control se sitúa en el límite en el nivel del suelo; ej. Depresión, borde sureste. b) El elemento se extiende sobre un área significativa y el control se sitúa en el borde de ese área; ej. Pantano, borde oeste; Claro, borde noroeste.
11.3		Parte oeste	Utilizado donde el elemento se extiende sobre un área significativa y el control no está ni en el centro ni en uno de sus bordes; ej. Pantano, parte oeste; Depresión, parte sureste.
11.4		Esquina este (dentro)	Usado donde: a) El borde de un elemento gira con un ángulo de entre 45 y 135 grados; ej. Campo abierto, esquina este (dentro); Ruina, esquina noroeste (fuera). b) Un elemento lineal con una esquina; ej. Valla, esquina sur (dentro); Muro de piedra, esquina suroeste (fuera).
11.5		Esquina sur (fuera)	La orientación del símbolo indica la dirección de la esquina señalada.
11.6		Punta suroeste	Utilizado donde el borde de un elemento gira con un ángulo menor de 45 grados; ej. Pantano, punta suroeste.
11.7		Curva	Utilizado cuando un elemento lineal realiza un cambio de dirección; ej. Cruva de la senda; Curva del río.
11.8		Extremo Noroeste	El punto en el que un elemento lineal termina o comienza; ej. Cortafuegos, extremo noroeste; Muro de piedra, extremo sur.
11.9		Parte alta	Donde el elemento se extiende sobre dos o más curvas de nivel y el control está situado cerca de su parte alta; ej. Surco de erosión, parte alta.

Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
11.10		Parte baja	Donde el elemento se extiende sobre dos o más curvas de nivel y el control está situado cerca del fondo; ej. Vaguada, parte baja.
11.11		Encima	Donde el control está situado en el punto más alto del elemento y ésta no es su localización normalmente; ej. Cortado, encima.
11.12		Debajo de	Donde el control está situado por debajo del elemento; ej. Tubería, debajo.
11.13		Al pie (sin dirección)	Donde el control está situado en la unión de la parte lateral del elemento y la superficie del área circundante; ej. Banco de tierra, al pie.
11.14		Noreste Al pie	Como en la anterior, pero utilizado donde el elemento es tan grande que permite colocar el control en más de un lugar a su alrededor; ej. Colina, al pie noreste.
11.15		Entre	Donde el control está situado entre dos elementos; ej. Entre matorrales; Entre piedra y cota.

Cuando el símbolo 11.15 "Entre" se utiliza en la Columna G, los dos elementos entre los que está el control se deben de mostrar por separado en las columnas D y E. Por ejemplo:

D	E	F	G		
				Entre matorrales	El punto entre dos elementos similares.
				Entre piedra y cota	El punto entre dos elementos diferentes.

## Columna H - Otra información

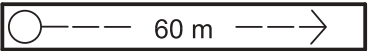
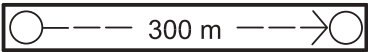
Ref.	Símbolo	Nombre	Descripción
12.1		Puesto de socorro	Punto de control con ayuda de primeros auxilios.
12.2		Punto avituallamiento	Punto de control donde hay avituallamiento.
12.3		Control de radio o TV	Localización de un control de Radio o TV.
12.4		Controlador	Sitio de control donde la tarjeta de control es comprobada.

## Instrucciones especiales



Las instrucciones especiales se pueden dar a los competidores dentro del cuerpo de la hoja de descripción.

Estas se deben de utilizar para acentuar de nuevo lo dibujado en el mapa.

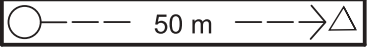
Si hay que seguir una ruta marcada desde un control en particular, o entre controles:

Ref.	Simbolo	Nombre/Descripción
13.1		Seguir la ruta marcada, 60m. desde el control.
13.2		Seguir la ruta marcada, 300m. entre controles.

Si hay pasos o rutas obligatorios entre dos controles:


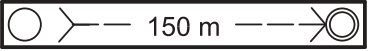
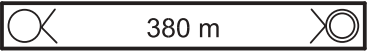
Ref.	Simbolo	Nombre/Descripción
13.3		Punto de paso o pasos obligatorio.
13.4		Paso obligatorio a través fuera de area limitada.

En un intercambio de mapa, o si hay que seguir una ruta marcada de un control a un cambio de mapa, lo siguiente a la última descripción de control de la primera parte debe ser:

















Ref.	Simbolo	Nombre/Descripción
13.5		Seguir la ruta marcada, 50m. hasta el cambio de mapa.

## Naturaleza de la ruta de ultimo control a Meta

Despues de la descripción final, la naturaleza de la ruta del último control a meta se indica de una de las formas siguientes:












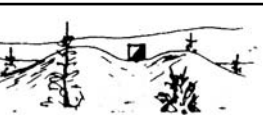








Ref.	Simbolo	Nombre/Descripción
14.1		400m. del último control a meta. Seguir ruta marcada.
14.2		150m. del último control a meta. Navegar hasta el embudo, y después seguir las cintas.
14.3		380m. del último control a meta. Navegar hasta la meta. Sin marcar.



















# Ejemplos


















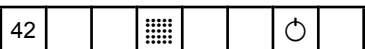








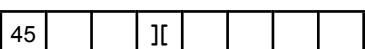
Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto descripción
		1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Terraza
		2 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Terraza, parte oeste interior
		3 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Espolón
		4 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Espolón, parte alta
		5 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Espolón
		6 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Vaguada
		7 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Vaguada, parte superior
		8 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Vaguada, suave
















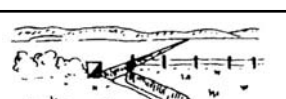








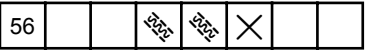


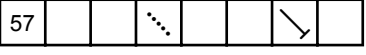


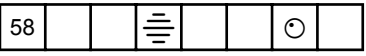


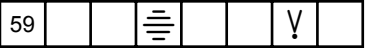


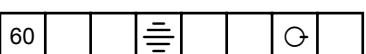


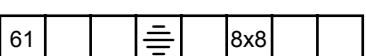


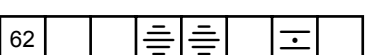


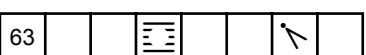


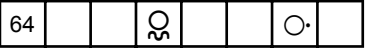
Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		9 → ∩	La vaguada del este
		10 ☹	Cortado de tierra, al pie
		11 ☹ 5x5	Cantera, 5 x 5 m
		12 ☹ ☺	Cantera, borde este
		13 ☹ ☺	Cantera, parte este
		14 +++ —	Muro de tierra, en el extremo este
		15 ^	Foso, parte baja
		16 ☹ ↗	Surco sin agua, fin noreste
		17 ○	Colina










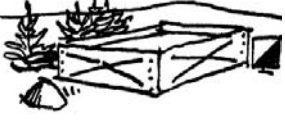






























































Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		18 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ○ <input type="text"/> <input type="text"/> ⊙ <input type="text"/>	Colina, parte noroeste
		19 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ○ <input type="text"/> ○ <input type="text"/> ⊖ <input type="text"/>	Entre colinas
		20 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ○ <input type="text"/> ● <input type="text"/> ⊖ <input type="text"/>	Entre colina y montículo/cota
		21 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ● <input type="text"/> 1.0 <input type="text"/>	Montículo, 1.0 m
		22 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ● <input type="text"/> 1.0 ○ <sub>L</sub> <input type="text"/>	Montículo, 1.0 m, parte este al pie
		23 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> )( <input type="text"/> <input type="text"/>	Collado
		24 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ⊖ <input type="text"/> <input type="text"/>	Depresión
		25 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ⊖ <input type="text"/> <input type="text"/> ⊙ <input type="text"/>	Depresión, parte este
		26 <input type="text"/> <input type="text"/>  ↑  U <input type="text"/> <input type="text"/> ⊙ <input type="text"/>	Depresión pequeña la de en medio, borde este
		27 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> V <input type="text"/> <input type="text"/> ⊖ <input type="text"/>	Hoyo, borde oeste

Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		28 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> * <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Hormiguero
		29 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cortado
		30 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cortado, parte norte al pie
		31 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	El cortado de arriba
		32 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cortado, encima
		33 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Entre cortados
		34 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Aguja rocosa, sur al pie
		35 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cueva
		36 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Roca, parte oeste

Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
			Piedra sudeste, lado este
			Entre piedras de 1.0 m y 1.5 m
			Piedra, 0.5/3.0 m, lado oeste
			Campo de piedras, borde sudeste
			Grupo de piedras, lado sur
			Tierra pedregosa, borde norte
			Afloramiento rocoso
			Afloramiento, parte oeste
			Paso estrecho

Mapa	Terrano	Descripción de Control	Texto Descripción
		46 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ⊙ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> > <input type="checkbox"/>	Lago, punta este
		4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ⊙ <input type="checkbox"/>	Charco, borde este
		48 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ⊙ <input type="checkbox"/>	Foso con agua, borde este
		49 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> < <input type="checkbox"/>	Curva del arroyo
		50 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↓ <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> < <input type="checkbox"/>	Curva sur del rio
		51 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> ☰ <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/>	Unión de arroyos
		52 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/>	Acequia/canal, extremo noreste
		53 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> < <input type="checkbox"/>	Acequia, curva
		54 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↑ <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> < <input type="checkbox"/>	Curva norte de la zanja
		55 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/> ↗ <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/>	Unión de acequias

Map	Terrain	Control Descriptions	Text Description
		56 	Cruce de acequias
		57 	Pantano estrecho, extremo sureste
		58 	Pantano, al noroeste
		59 	Pantano, punta sur
		60 	Pantano, borde este
		61 	Pantano, 8 m x 8 m
		62 	Entre pantanos
		63 	Tierra firme en pantano, Extremo noroeste
		64 	Fuente/pozo, parte este



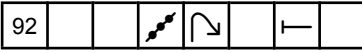





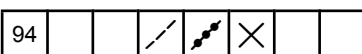


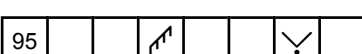


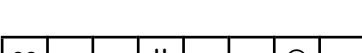





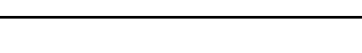






Mapa	Terrano	Descripción de Control	Texto Descripción							
		<table border="1" data-bbox="479 165 841 209"> <tr> <td>65</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	65							<p>Manantial, borde oeste</p>
65										
		<table border="1" data-bbox="479 331 841 375"> <tr> <td>66</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	66							<p>Tanque de agua, lado este</p>
66										
		<table border="1" data-bbox="479 501 841 544"> <tr> <td>67</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	67							<p>Campo abierto, esquina este (dentro)</p>
67										
		<table border="1" data-bbox="479 639 841 683"> <tr> <td>68</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	68							<p>Campo abierto, pedregoso, borde oeste</p>
68										
		<table border="1" data-bbox="479 788 841 831"> <tr> <td>69</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	69							<p>Campo semiabierto borde este</p>
69										
		<table border="1" data-bbox="479 927 841 970"> <tr> <td>70</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	70							<p>Esquina bosque, extremo/punta sur</p>
70										
		<table border="1" data-bbox="479 1075 841 1118"> <tr> <td>71</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	71							<p>Claro</p>
71										
		<table border="1" data-bbox="479 1219 841 1262"> <tr> <td>72</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	72							<p>Matorral, al este</p>
72										
		<table border="1" data-bbox="479 1362 841 1406"> <tr> <td>73</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	73							<p>Línea matorral/seto esquina este (fuera)</p>
73										



Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		74 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Limite Vegetación, esquina este fuera
		75 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Bosquecillo, punta este
		76 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Arbol peculiar, caducifolio
		77 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Tocón o tronco, parte este
		78 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Camino, extremo sudeste
		79 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Unión de caminos
		80 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Camino/senda cruce
		81 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Curva de la senda
		82 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Curva de la senda, la del oeste



Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		83 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Bifurcación caminos
		84 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cruce de caminos
		85 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cruce de camino y arroyo
		86 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Cruce de camino y canal
		87 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Curva del paseo
		88 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Puente, final norte
		89 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Poste línea eléctrica
		90 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Túnel, extremo suroeste
		91 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Muro, esquina este (dentro)

Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		92 	Muro, ruina, fin oeste
		93 	Cruce de arroyo y muro
		94 	Cruce de camino y muro
		95 	Cerca, esquina sur (fuera)
		96 	Punto de paso, lado sur
		97 	Edificio, lado este
		98 	Ruina, lado oeste
		99 	Tubería, debajo
		100 	Torre, lado sur

Mapa	Terreno	Descripción de Control	Texto Descripción
		101 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Torre observación
		102 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Hito/mojón, lado este
		103 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Pesebre, lado oeste
		104 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Carbonera
		105 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Monumento o estatua
		106 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Pasaje, fin suroeste
		107 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	Escalera, al pie

# Especificaciones para Trail Orienteering

Hay dos variaciones en el uso de las columnas al utilizar la Descripción de Controles IOF para Trail Orienteering.

## Columna B - Numero de balizas de control

Esta columna se utiliza para indicar el numero de balizas de control visibles desde el control; ej. A-C muestra tres balizas de control para elegir; A-D muestra cuatro balizas para elegir.

## Columna H - Dirección de observación

Esta columna se utiliza para indicar la dirección en la que hay que ver la característica. Por ejemplo una flecha que señala al norte indica que el competidor debe de estar en una trayectoria/punto al sur del circulo de control.

## Ejemplo

A	B	C	D	E	F	G	H
1	A-D		○			○ <sup>•</sup>	↑



## **INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION**

---

INTERNATIONAL ORIENTEERING FEDERATION  
Radiokatu 20  
FIN-00093 SLU  
Finland

Tel: +358 9 3481 3112  
Fax: +385 9 3481 3113  
e-mail: [iof@orienteering.org](mailto:iof@orienteering.org)  
[www.orienteering.org](http://www.orienteering.org)

---

FEDERACION ESPAÑOLA DE ORIENTACION (FEDO)  
Polideportivo Alhóndiga-Sector III. Carretera Leganés-Getafe, Km.0,8  
28905 Getafe Madrid  
España

Tel: + 34 91 695 21 08  
Fax: + 34 91 695 21 08  
e-mail: [secretaria@fedo.org](mailto:secretaria@fedo.org)  
[www.fedo.org](http://www.fedo.org)